

**NOTICE OF ELECTION  
CITY OF EL MONTE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Consolidated General Municipal Election will be held on **Tuesday, November 5, 2024** for the following City of El Monte elected officers: :

For One (1) Mayor Elected At-Large from the Entire City	Full term of two (2) years
For One (1) Council Member of the City Council for District 1	Full term of four (4) years
For One (1) Council Member of the City Council for District 4	Full term of four (4) years
For One (1) Council Member of the City Council for District 5	Full term of four (4) years

The nomination period for these offices begins on **July 15, 2024** and closes on **August 9, 2024 at 5:00 p.m.**

If nomination papers for an incumbent officer of the City are not filed by **August 9, 2024** (the 88<sup>th</sup> day before the election) the voters shall have until the 83<sup>rd</sup> day before the election, **August 14, 2024**, to nominate candidates other than the person(s) who are the incumbents on the 88<sup>th</sup> day before the election, for that incumbent's elective office. This extension is not applicable where there is no incumbent eligible to be elected.

If no one (1) or only one (1) person is nominated for an elective office, appointment to the elective office may be made as prescribed by § 10229, Elections Code of the State of California.

In-person voting will be available at any Voting Center located in the County of Los Angeles at designated locations weekdays and weekends from **October 26, 2024** to **November 5, 2024**. Voting Centers shall be open at 7:00 a.m. on the day of the election and shall remain open continuously from that time until 8:00 p.m. of the same day when the polls shall be closed (pursuant to Election Code § 10242, except as provided in § 14401 of the Elections Code of the State of California.)

**Gabriel Ramirez, City Clerk**  
City of El Monte

Date Published: July 11, 2024; July 15, 2024; July 22, 2024; and July 29, 2024

**NOTICE OF ELECTION  
CITY OF EL MONTE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN TO ALL QUALIFIED VOTERS of the City of El Monte that a Consolidated General Municipal Election will be held on **TUESDAY, NOVEMBER 5, 2024** for the purpose of electing:

For One (1) Mayor Elected At-Large from the Entire City	Full term of two (2) years
For One (1) Council Member of the City Council for District 1	Full term of four (4) years
For One (1) Council Member of the City Council for District 4	Full term of four (4) years
For One (1) Council Member of the City Council for District 5	Full term of four (4) years

Inclusive of any other qualifying criteria mandated by the California Government Code, the California Elections Code or the El Monte Municipal Code, candidates for the above election must be **registered voters residing in the City of El Monte**. Nomination documents for the election shall be available no earlier than **Monday, July 15, 2024**, and no later than **Friday, August 9, 2024**, pursuant to Elections Code Section 10220, 10224 & 10407, at the City of El Monte, City Clerk's Office, located at 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731, between the hours of 7:00 a.m. and 5:00 p.m. Nomination documents must be filed at the office of the El Monte City Clerk's Office, located at the above referenced address no later than 5:00 p.m. on **Friday, August 9, 2024**.

Although the City Clerk's Office is closed for business on Fridays along with all other City Hall Offices, the City Clerk's Office will be open on Friday, August 9, 2024, between the hours of 7:00 a.m. and 5:00 p.m. for the sole purpose of issuing and accepting candidates' nomination papers for the aforementioned Consolidated General Municipal Election. Prospective candidates and members of the public are further advised that the City Clerk's Office is not open on Saturdays, Sundays or any holiday observed by the City pursuant to Section 2.68.010 of the El Monte Municipal Code.

Pursuant to Elections Code Section 10225, if nomination documents for an incumbent are not filed by 5:00 p.m. on Friday, August 9, 2024, the nomination period shall be extended until 5:00 p.m. on Wednesday, August 14, 2024. If no one or only one person is nominated for an elective office, appointment to the elective office may be made as prescribed by § 10229, Elections Code of the State of California.

On the date of the Consolidated General Municipal Election, polling places shall be open between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m.

Persons requiring multilingual assistance in Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Japanese, Korean, Thai, Khmer, and Hindi, regarding information in the notice may call (626) 580-2016.

Gabriel Ramirez, City Clerk  
City of El Monte

## चुनाव का नोटिस सिटी ऑफ़ EL MONTE

इसके द्वारा सूचित किया जाता है कि निम्नलिखित अधिकारियों El Monte के लिए समेकित आम नगरपालिका चुनाव **मंगलवार, 5 नवंबर, 2024** को किया जाएगा:

पूरे शहर से बड़े पैमाने पर चुने गए एक (1) मेयर के लिए	दो (2) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल
डिस्ट्रिक्ट 1 के लिए सिटी काउंसिल के एक (1) काउंसिल सदस्य के लिए	चार (4) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल
डिस्ट्रिक्ट 4 के लिए सिटी काउंसिल के एक (1) काउंसिल सदस्य के लिए	चार (4) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल
डिस्ट्रिक्ट 5 के लिए सिटी काउंसिल के एक (1) काउंसिल सदस्य के लिए	चार (4) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल

इन कार्यालयों के लिए नामांकन की अवधि **15 जुलाई, 2024** से शुरू होगी और **9 अगस्त, 2024** को शाम **5:00 बजे** समाप्त होगी।

यदि सिटी के किसी पदग्राही के लिए नामांकन पत्र **9 अगस्त, 2024** (चुनाव के पहले के 88<sup>वें</sup> दिन) तक दाखिल नहीं किया जाता है, तो मतदाताओं के पास चुनाव से 83<sup>वें</sup> दिन, **14 अगस्त, 2024** तक उस पदधारी के निर्वाचक कार्यालय के लिए चुनाव से 88<sup>वें</sup> दिन पदग्राही व्यक्तियों के अलावा अन्य उम्मीदवारों को नामांकित करने का समय होगा। यह विस्तार तब लागू नहीं होता है जहाँ कोई पदग्राही निर्वाचित किए जाने के लिए योग्य नहीं है।

यदि किसी एक (1) को भी नहीं या केवल एक (1) व्यक्ति को निर्वाचक कार्यालय के लिए नामांकित नहीं किया जाता है, तो निर्वाचक कार्यालय में नियुक्त कैलिफ़ोर्निया राज्य की चुनाव संहिता, § 10229 द्वारा निर्धारित के अनुसार की जा सकती है।

**26 अक्टूबर, 2024** से **5 नवंबर, 2024** तक कार्यदिवसों और सप्ताहांतों में निर्दिष्ट स्थानों पर काउंटी ऑफ़ Los Angeles स्थित किसी भी मतदान केंद्र पर व्यक्तिगत मतदान उपलब्ध होगा। चुनाव के दिन मतदान केंद्र सुबह 7:00 बजे से लेकर शाम 8:00 बजे तक लगातार खुले रहेंगे जब मतदान बंद हो जाएगा (चुनाव संहिता § 10242 के अनुसार, कैलिफ़ोर्निया राज्य की चुनाव संहिता के § 14401 में दिए गए प्रावधानों को छोड़कर।)

Gabriel Ramirez, सिटी क्लर्क  
सिटी ऑफ़ EL MONTE

प्रकाशन दिनांक: 11 जुलाई, 2024; 15 जुलाई, 2024; 22 जुलाई, 2024; और 29 जुलाई, 2024

## चुनाव का नोटिस सिटी ऑफ़ EL MONTE

इसके द्वारा El Monte शहर के सभी योग्य मतदाताओं को सूचित किया जाता है कि चुनाव के उद्देश्य से एक समेकित आम नगरपालिका चुनाव **मंगलवार, 5 नवंबर, 2024** को किया जाएगा:

पूरे शहर से बड़े पैमाने पर चुने गए एक (1) मेयर के लिए	दो (2) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल
डिस्ट्रिक्ट 1 के लिए सिटी काउंसिल के एक (1) काउंसिल सदस्य के लिए	चार (4) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल
डिस्ट्रिक्ट 4 के लिए सिटी काउंसिल के एक (1) काउंसिल सदस्य के लिए	चार (4) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल
डिस्ट्रिक्ट 5 के लिए सिटी काउंसिल के एक (1) काउंसिल सदस्य के लिए	चार (4) वर्षों का पूर्ण कार्यकाल

कैलिफ़ोर्निया सरकार की संहिता, कैलिफ़ोर्निया चुनाव संहिता या El Monte नगरपालिका संहिता द्वारा अनिवार्य किसी भी अन्य योग्य मानदंडों को शामिल करते हुए, उपरोक्त चुनाव का उम्मीदवार **सिटी ऑफ़ El Monte में रहने वाला पंजीकृत मतदाता होना चाहिए**। चुनाव के लिए नामांकन दस्तावेज़ **सोमवार, 15 जुलाई, 2024** के बाद, और **शुक्रवार, 9 अगस्त, 2024** से पहले, चुनाव संहिता धारा 10220, 10224 और 10407 के अनुसार, सिटी ऑफ़ El Monte में, सिटी क्लर्क के कार्यालय, 11333 Valley Boulevard, El Monte, कैलिफ़ोर्निया 91731 में, सुबह 7:00 बजे से शाम 5:00 बजे के बीच उपलब्ध रहेंगे। नामांकन दस्तावेजों को उपरोक्त संदर्भ पते पर स्थित El Monte सिटी क्लर्क के कार्यालय में, **शुक्रवार, 9 अगस्त, 2024** को शाम 5:00 बजे से पहले फ़ाइल किया जाना चाहिए।

हालाँकि सिटी क्लर्क का कार्यालय अन्य सभी सिटी हॉल कार्यालयों की तरह शुक्रवार को व्यापार के लिए बंद रहता है, लेकिन सिटी क्लर्क का कार्यालय शुक्रवार, 9 अगस्त, 2024 को सुबह 7:00 बजे से शाम 5:00 बजे के बीच उपर्युक्त कथित समेकित आम नगरपालिका चुनाव के लिए उम्मीदवारों के नामांकन पत्र जारी करने और स्वीकार करने के एकमात्र उद्देश्य के लिए खुला रहेगा। संभावित उम्मीदवारों और जनता के सदस्यों को आगे सलाह दी जाती है कि सिटी क्लर्क का कार्यालय शनिवार, रविवार या किसी अवकाश के दिन नहीं खुलता है जो सिटी द्वारा El Monte म्युनिसिपल संहिता की धारा 2.68.010 अनुसार देखा जाता है।

चुनाव संहिता के खंड 10225 के अनुसार, यदि किसी उम्मीदवार के लिए नामांकन दस्तावेज शुक्रवार, 9 अगस्त, 2024 को शाम 5:00 बजे तक दाखिल नहीं किए जाते हैं, तो नामांकन की अवधि बुधवार, 14 अगस्त, 2024 शाम 5:00 बजे तक बढ़ाई जाएगी। अगर निर्वाचक कार्यालय के लिए केवल एक व्यक्ति को या किसी को भी नामित नहीं किया जाता है तो निर्वाचक कार्यालय की नियुक्ति § 10229, कैलिफ़ोर्निया राज्य की चुनाव संहिता के अनुसार की जा सकती है।

समेकित आम नगरपालिका चुनाव की तिथि पर, मतदान स्थल सुबह 7:00 बजे से रात 8:00 बजे के बीच खुले रहेंगे।

स्पैनिश, चीनी, वियतनामी, तागालोग, जापानी, कोरियाई, थाई, खमेर, और हिंदी में बहुभाषी सहायता की आवश्यकता वाले व्यक्ति, सूचना के संबंध में (626) 580-2016 पर कॉल कर सकते हैं।

Gabriel Ramirez, सिटी क्लर्क  
सिटी ऑफ़ EL MONTE

**選挙通知**  
**エルモンテ市**

2024年11月5日（火）にエルモンテ市の下記役職の統一地方選挙を実施することとなりましたのでお知らせいたします。

全市単一選挙区選出市長 1名	任期 2年
地区 1 選出市議会議員 1名	任期 4年
地区 4 選出市議会議員 1名	任期 4年
地区 5 選出市議会議員 1名	任期 4年

上記役職の指名期間は 2024年7月15日～2024年8月9日午後5時までとなっております。

市の現職員に対する指名書類が 2024年8月9日（選挙の88日前）までに提出されない場合、有権者は、選挙の83日前の 2024年8月14日までに、その現職の公選職に対して、その現職員（選挙の88日前に現職員である者）以外の候補者を指名するものとします。再選資格をもつ現職議員が候補者としていない場合、受付の延長はいたしません。

公職に対して立候補者がいない場合、または立候補者が1名の場合、カリフォルニア州選挙法第10229項に基づき、候補者を指名することができます。

直接投票は、2024年10月26日～2024年11月5日の期間の平日と週末、ロサンゼルス郡の指定された場所にあるすべての投票所で受け付けております。投票所は、選挙当日の午前7時に開所し、以後投票終了日の午後8時まで継続して開所するものとします（カリフォルニア州選挙法第14401条に規定されている場合を除き、選挙法第10242条に従う）。

Gabriel Ramirez（市書記官）  
エルモンテ市

公開日：2024年7月11日、2024年7月15日、2024年7月22日、および2024年7月29日

**選挙通知**  
**エルモンテ市**

エルモンテ市のすべての有権者に通知します。以下の選出を目的とした統一地方選挙が**2024年11月5日火曜日**に行われます。

全市単一選挙区選出市長 1名	任期 2年
地区 1 選出市議会議員 1名	任期 4年
地区 4 選出市議会議員 1名	任期 4年
地区 5 選出市議会議員 1名	任期 4年

カリフォルニア州行政法、カリフォルニア州選挙法またはエルモンテ市条例で義務付けられているその他資格基準を含め、上記の選挙の候補者は**エルモンテ市在住の登録有権者でなければなりません**。選挙の推薦書類は、選挙法第 10220 条、第 10224 条および第 10407 条に基づき、**2024年7月15日（月）以降、2024年8月9日（金）まで**、午前7時から午後5時までの間、エルモンテ市役所（11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731）で入手可能です。推薦書類は、**2024年8月9日（金）午後5時までに**、上記住所にあるエルモンテ市役所に提出しなければなりません。

市役所は、他の市役所の事務所と同様に金曜日は休業日ですが、市役所は、2024年8月9日（金）の午前7時から午後5時までの間は、上記統一地方総選挙の候補者の推薦書類の発行と受理のみのために開庁します。市役所はエルモンテ市条例第 2.68.010 条に基づき、土曜日、日曜日、または市の休日は開庁して**おりません**ので、候補者および一般市民の皆様は何卒ご了承ください。

選挙法第 10225 条に従い、2024年8月9日（金）午後5時までに現職の推薦書類が提出されなかった場合、推薦期間は2024年8月14日（水）午後5時まで延長されるものとします。公職に対して立候補者がいない場合、または立候補者が1名の場合、カリフォルニア州選挙法第 10229 項に基づき、候補者を指名することができます。

連立地方総選挙の当日、投票所は、午前7時から午後8時まで開設されるものとします。

通知に記載されている情報について、スペイン語、中国語、ベトナム語、タガログ語、日本語、韓国語、タイ語、クメール語、ヒンディー語での多言語対応が必要な方は、(626) 580-2016 までお電話ください。

Gabriel Ramirez（市書記官）  
エルモンテ市

**សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការបោះឆ្នោត  
ក្រុង EL MONTE**

សូមបញ្ជាក់ថា ការបោះឆ្នោតរួមទូទៅ របស់ក្រុង នឹងធ្វើឡើងនៅថ្ងៃអង្គារ ទី ៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2024 សម្រាប់មន្ត្រីដែលបានជាប់  
ឆ្នោត នៃក្រុង El Monte ដូចខាងក្រោម ៖

សម្រាប់អភិបាលក្រុងមួយ (1) រូប ត្រូវបានជ្រើសរើសពីមហាជន ទូទៅ នៃក្រុងទាំងមូល	ពេញអាណត្តិពីរ (2) ឆ្នាំ
សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងមួយ (1) រូប នៃមណ្ឌល 1	ពេញអាណត្តិ បួន (4) ឆ្នាំ
សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងមួយ (1) រូប នៃមណ្ឌល 4	ពេញអាណត្តិ បួន (4) ឆ្នាំ
សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សានៃក្រុងមួយ (1) សម្រាប់ស្រុក 5	ពេញអាណត្តិ បួន (4) ឆ្នាំ

រយៈពេលនៃការតែងតាំងបេក្ខភាព ដើម្បីជ្រើសរើសចូលបម្រើការនៅការិយាល័យទាំងនេះ ចាប់ផ្តើមនៅ ថ្ងៃទី 15 ខែកក្កដា  
ឆ្នាំ 2024 ហើយបិទនៅ ថ្ងៃទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ 2024 វេលាម៉ោង 5:00 ល្ងាច ។

ប្រសិនបើឯកសារតែងតាំងសម្រាប់មន្ត្រីដែលកំពុងកាន់អំណាច របស់ក្រុង មិនត្រូវបានដាក់ជូនត្រឹម ថ្ងៃទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ  
2024 ទេនោះ (88ថ្ងៃ មុនការបោះឆ្នោត) អ្នកបោះឆ្នោតនឹងមានពេលវេលាដល់ថ្ងៃទី 83 មុនការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃទី 14 ខែ  
សីហា ឆ្នាំ 2024 ដើម្បីតែងតាំងបេក្ខជនក្រៅពីមន្ត្រី ដែលកំពុងកាន់អំណាចនៅថ្ងៃទី 88 មុនការបោះឆ្នោត, ដើម្បីចូលបម្រើការ  
នៅការិយាល័យ របស់មន្ត្រីដែលកំពុងបម្រើការនៅទីនោះស្រាប់ ។ ការពន្យារពេលនេះ មិនអាចអនុវត្តនៅកន្លែងណាដែល  
គ្មានមន្ត្រីកំពុងកាន់អំណាចមានសិទ្ធិឈរឈ្មោះបោះឆ្នោតទេ ។

ប្រសិនបើគ្មាននរណាម្នាក់ (1) ឬមានមនុស្សតែម្នាក់ (1) ត្រូវបានតែងតាំង ឲ្យឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត ដើម្បីចូលបម្រើការ  
ការនៅក្នុងនាមការិយាល័យនោះទេនោះ, ការតែងតាំងបេក្ខជនឲ្យឈរឈ្មោះ ដើម្បីចូលបម្រើការងារនៅ ការិយាល័យនោះ  
អាចធ្វើឡើងតាមការកំណត់ដោយខ្លឹមសារត្រង់វគ្គទី ៩ 10229 នៃក្រមបោះឆ្នោតនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ។

ការមកបោះឆ្នោតដោយផ្ទាល់ គឺមានធ្វើឡើងនៅមជ្ឈមណ្ឌលបោះឆ្នោតណាមួយដែលមានទីតាំងនៅខោនធីនៃទីក្រុង Los  
Angeles នៅទីតាំងដែលបានកំណត់នៅថ្ងៃធ្វើការ និងចុងសប្តាហ៍ចាប់ពី ថ្ងៃទី 26 ខែតុលា ឆ្នាំ 2024 ដល់ ថ្ងៃទី 5 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ  
2024 ។ មណ្ឌលបោះឆ្នោតត្រូវបើកនៅម៉ោង 7:00 ព្រឹក នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត ហើយនឹងនៅតែបើកបន្តរហូតដល់ម៉ោង ៨:០០  
យប់ នៅថ្ងៃដែល នៅពេលដែលការបោះឆ្នោតត្រូវបិទ (អនុលោមតាមក្រមបោះឆ្នោត វគ្គទី ៩ 10242 លើកលែងតែមានចែង  
ក្នុងខ្លឹមសារ ត្រង់វគ្គទី ៩ 14401 នៃក្រមបោះឆ្នោតនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា)

Gabriel Ramirez, ស្មៀនក្រុង  
ក្រុង EL MONTE

កាលបរិច្ឆេទផ្សាយ ៖ ថ្ងៃទី 11 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024 ថ្ងៃទី 15 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024; ថ្ងៃទី 22 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024; និងថ្ងៃទី 29  
ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2022

**ការជូនដំណឹងស្តីពីការបោះឆ្នោត**  
**ក្រុង EL MONTE**

ឆ្លងតាមរយៈនេះ សូមជូនដំណឹងដល់អ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតគ្រប់រូប នៅក្រុង El Monte ឲ្យបានដឹងថា ការបោះឆ្នោតរួមទូទៅរបស់ក្រុងនឹងត្រូវធ្វើឡើងនៅ**ថ្ងៃអង្គារ ទី 5 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2024** ក្នុងគោលបំណងសម្រាប់ការបោះឆ្នោត ៖

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| សម្រាប់អភិបាលក្រុងមួយ (1) រូប<br>ត្រូវបានជ្រើសរើសជាជំពូកទីក្រុងទាំងមូល | ពេញអាណត្តិ ពីរ (2) ឆ្នាំ |
| សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងមួយ (9) រូប នៃមណ្ឌល 1                   | ពេញអាណត្តិ បួន (4) ឆ្នាំ |
| សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងមួយ (9) រូប នៃមណ្ឌល 1                   | ពេញអាណត្តិ បួន (4) ឆ្នាំ |
| សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សានៃក្រុងមួយ (1) សម្រាប់ស្រុក 5                | ពេញអាណត្តិ បួន (4) ឆ្នាំ |

ដោយរាប់បញ្ចូលនូវលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ណាមួយផ្សេងទៀតដែលបានកំណត់អាណត្តិដោយក្រុមរដ្ឋាភិបាល California, ក្រុមបោះឆ្នោតរដ្ឋ California ឬក្រុមរបស់ក្រុង El Monte, បេក្ខជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតខាងលើត្រូវតែជា **អ្នកបោះឆ្នោតដែលបានចុះឈ្មោះរស់នៅក្នុងទីក្រុង El Monte** ។ ឯកសារតែងតាំងបេក្ខជនឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត នឹងមានផ្តល់ជូនមុន**ថ្ងៃចន្ទ ទី 15 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2024** និងមិនត្រូវក្រោយ **ថ្ងៃសុក្រ ទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ 2024** ដោយអនុលោមតាមក្រុមបោះឆ្នោតលេខ 10220, 10224 & 10407 នៅក្នុងទីក្រុង El Monte, ការិយាល័យស្មៀនក្រុងដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731, ចន្លោះពីម៉ោង 7:00 ព្រឹកដល់ម៉ោង 5:30 ល្ងាច ។ ឯកសារតែងតាំងបេក្ខជនឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត ត្រូវដាក់ស្នើនៅការិយាល័យស្មៀនក្រុង El Monte ដែលមានទីតាំងនៅអាសយដ្ឋានខាងលើ មិនឱ្យលើសពីម៉ោង 5:00 ល្ងាចនៅ**ថ្ងៃសុក្រ ទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ 2024** ។

បើទោះបីជាការិយាល័យស្មៀនក្រុងត្រូវបិទទ្វារ មិនធ្វើការ នៅថ្ងៃសុក្រ រួមជាមួយការិយាល័យសាលាក្រុងផ្សេងទៀតក៏ដោយ ក៏ការិយាល័យស្មៀនក្រុងនឹងបើកទ្វារធ្វើការវិញ នៅថ្ងៃសុក្រទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ 2024 ចន្លោះពីម៉ោង 7:00 ព្រឹកដល់ម៉ោង 5:00 ល្ងាច ក្នុងគោលបំណងតែមួយគត់គឺការចេញ និងទទួលយកឯកសារតែងតាំងបេក្ខជនឈរឈ្មោះបោះឆ្នោតរួមទូទៅរបស់ក្រុង ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ ។ បេក្ខជនឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត និងសមាជិកសាធារណៈត្រូវបានណែនាំបន្ថែមទៀតថា ការិយាល័យស្មៀនក្រុងគឺមិនបើកនៅថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ ឬថ្ងៃឈប់សម្រាកដែលប្រតិបត្តិដោយអនុលោមតាមផ្នែក 2.68.010 នៃក្រមក្រុង El Monte

អនុលោមតាមក្រុមបោះឆ្នោតលេខ 10225, ប្រសិនបើឯកសារតែងតាំងបេក្ខជនឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត ដែលកំពុងកាន់ដំណែង មិនត្រូវបានដាក់ស្នើត្រឹមម៉ោង 5:00 ល្ងាច នៅថ្ងៃសុក្រទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ 2024 ទេនោះ, រយៈពេលនៃការតែងតាំងត្រូវពន្យាររហូតដល់ម៉ោង 5:00 ល្ងាច នៅថ្ងៃពុធ ទី 14 ខែសីហា ឆ្នាំ 2024 ។ ប្រសិនបើគ្មាននរណាម្នាក់ ឬមានមនុស្សតែម្នាក់ដែលត្រូវបានតែងតាំងឱ្យឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត សម្រាប់ចូលបម្រើការនៅការិយាល័យនោះ, ការតែងតាំងបេក្ខជនសម្រាប់ចូលបម្រើការនៅការិយាល័យនោះ អាចត្រូវបានធ្វើឡើងតាមការកំណត់តាមខ្លឹមសារនៃវគ្គទី ៩ 10229 នៃក្រមបោះឆ្នោតនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ។

នៅថ្ងៃបោះឆ្នោតរួមទូទៅរបស់ក្រុង មណ្ឌលបោះឆ្នោតត្រូវបើកនៅចន្លោះពីម៉ោង 7:00 ព្រឹកដល់ 8:00 ល្ងាច ។

អ្នកដែលត្រូវការជំនួយពហុភាសាជាភាសាអេស៉្បាញ ចិន វៀតណាម តាហ្គាឡុក ជប៉ុន ភូម៉េ ថៃ ខ្មែរ និងហិណ្ឌូ ទាក់ទងនឹង  
ព័ត៌មាននៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះអាចហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ (626) 580-2016។

Gabriel Ramirez, ស្មៀនក្រុង  
ក្រុង EL MONTE

## 선거 공지 엘 몬테시

다음 엘 몬테시의 공직자 선출을 위해 **2024년 11월 5일 화요일**에 시통합 총선거를 실시함을 공지합니다.

시 전체에서 한(1) 명의 시장 선출	이(2) 년의 전체 임기
제1선거구에 대해 한(1) 명의 시의원	사(4)년 전체 임기
제4선거구에 대해 한(1) 명의 시의원	사(4)년 전체 임기
제5선거구에 대해 한(1) 명의 시의원	사(4)년 전체 임기

상기 공직의 지명 기간은 **2024년 7월 15일부터 2024년 8월 9일 오후 5시**까지입니다.

**2024년 8월 9일**(선거일 전 88일째)까지 시의 현 공직에 대한 지명 서류가 제출되지 않을 경우 다음에 유의합니다. 유권자들은 선거일 전 83일째인 **2024년 8월 14일**까지 현 선출직에 대해, 선거일 전 88일째에 재임 중인 자 이외의 후보자를 지명해야 합니다. 선출 자격을 갖춘 현직자가 없는 경우에는 이 지명 기간 연장이 적용되지 않습니다.

선출직으로 지명되는 자가 한(1) 명도 없거나 단 한(1) 명인 경우, 해당 선출직 임명은 캘리포니아주 선거법 § 10229의 내용에 따라 진행될 수 있습니다.

대면 투표는 **2024년 10월 26일부터 2024년 11월 5일**까지 주중 및 주말에 지정된 장소에서 로스앤젤레스 카운티에 위치한 모든 투표소에서 가능합니다. 투표소는 선거 당일 오전 7시에 개장되며, 투표소가 마감되는 당 오후 8시까지 지속 개장될 예정입니다(선거법 § 10242에 의거, 단, 캘리포니아 주 선거법 § 14401에 규정된 경우는 제외).

Gabriel Ramirez, 시 서기관  
엘 몬테시

발행일: 2024년 7월 11일, 2024년 7월 15일, 2024년 7월 22일 및 2024년 7월 29일

## 선거 공지 엘 몬테시

다음 공직자 선출을 위해 엘 몬테시에서 자격을 갖춘 모든 선거 유권자에게 **2024년 11월 5일 화요일**에 시통합 총선거를 시행할 것임을 공지합니다.

시 전체에서 한(1) 명의 시장 선출	이(2) 년의 전체 임기
제1선거구에 대해 한(1) 명의 시의원	사(4)년 전체 임기
제4선거구에 대해 한(1) 명의 시의원	사(4)년 전체 임기
제5선거구에 대해 한(1) 명의 시의원	사(4)년 전체 임기

캘리포니아 정부법, 캘리포니아 선거법 또는 엘 몬테시 자치법규에 규정된 자격 기준을 포함하여, 위 선거의 후보자는 **엘 몬테시에서 거주하는 유권자이어야 합니다**. 선거공천 서류는 **2024년 7월 15일 월요일부터 2024년 8월 9일 금요일**까지 선거법 제10220, 제10224 & 10407에 따라 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731에 위치한 엘 몬테시 서기 사무실에 오전 7시부터 오후 5시 30분 사이에 도착한 서류만 유효합니다. 선거공천 서류는 엘 몬테시 서기 사무실에 **2024년 8월 9일 금요일** 오후 5시 이전에 위에 참조된 주소에 있는 엘 몬테시 서기 사무실에 제출해야 합니다.

시 서기장 사무실은 다른 모든 시청과 함께 금요일에는 휴무일이지만, 시 서기장 사무실은 위에서 언급한 통합 시 총선거 후보 지명서 발급 및 접수만을 목적으로 **2024년 8월 9일 금요일 오전 7시에서 오후 5시까지 사무실 문을 개방합니다**. 예비 후보자 및 일반인은 엘 몬테시법 제 2.68.010조에 따라 시가 준수하는 토요일, 일요일, 공휴일에는 시 서기 사무실을 열지 않는다는 조언을 받고 있습니다.

선거법 제10225조에 따라 현직 후보자에 대한 선거공천 서류가 2024년 8월 9일 금요일 오후 5시까지 제출되지 않은 경우, 2024년 8월 14일 수요일 오후 5시까지 공천 기간을 연장할 수 있습니다. 선출직으로 지명되는 자가 없거나 단 한 명인 경우, 해당 선출직 임명은 캘리포니아주 선거법 § 10229의 내용에 따라 이루어질 수 있습니다.

통합 시 총선거일에는 오전 7시부터 오후 8시 사이에 투표소를 개방합니다.

공지 사항과 관련하여 스페인어, 중국어, 베트남어, 타갈로그어, 일본어, 한국어, 태국어, 크메르어, 힌디어로 다국어 지원이 필요한 사람은 (626) 580-2016으로 전화하십시오.

Gabriel Ramirez, 시 서기관  
엘 몬테시

**选举通知**  
**艾尔蒙地市**

特此通知，将于 **2024 年 11 月 5 日（星期二）** 就以下艾尔蒙地市选举职位举行统一市级普选：

以统一选举的方式从全市选出一（1）位市长	两（2）年正式任期
一（1）位第 1 选区市议会议员	四（4）年正式任期
一（1）位第 4 选区市议会议员	四（4）年正式任期
一（1）位第 5 选区市议会议员	四（4）年正式任期

上述职位的提名期于 **2024 年 7 月 15 日** 开始，至 **2024 年 8 月 9 日下午 5 时** 截止。

如果本市现任官员没有在 **2024 年 8 月 9 日之前**（选举前第 88 天）提交提名文件，选民将在 **2024 年 8 月 14 日**（选举前第 83 天）之前提名接替选举前第 88 天现任官员的候选人，担任现任官员的选举职位。如果没有符合当选资格的现任官员，则该延期规定不适用。

如果没有人或仅有一人（1）被提名任职某选举职位，可依照《加利福尼亚州选举法》第 10229 条的规定任命任职该选举职位的人选。

**2024 年 10 月 26 日至 2024 年 11 月 5 日** 期间，可在工作日和周末前往洛杉矶县指定地点的任何投票中心进行现场投票。投票中心应于选举当天上午 7 时开放，并从该时间起持续开放至投票站关闭的同一天晚上 8 时（根据《选举法》第 10242 条，但《加利福尼亚州选举法》第 14401 条规定除外。）

**Gabriel Ramirez**，市书记官  
艾尔蒙地市

发布日期：**2024 年 7 月 11 日；2024 年 7 月 15 日；2024 年 7 月 22 日；和 2024 年 7 月 29 日**

## 选举通知 艾尔蒙地市

向艾尔蒙地市所有合格选民发出的通知，将于 **2024 年 11 月 5 日（星期二）** 就以下职位举行统一市级普选：

以统一选举的方式从全市选出一（1）位市长	两（2）年正式任期
一（1）位第 1 选区市议会议员	四（4）年正式任期
一（1）位第 4 选区市议会议员	四（4）年正式任期
一（1）位第 5 选区市议会议员	四（4）年正式任期

根据《加利福尼亚州政府法》、《加利福尼亚州选举法》或《艾尔蒙地市政法》规定的任何其他资格标准，上述选举职位的候选人必须是**居住在艾尔蒙地市的登记选民**。根据《选举法》第 10220、10224 和 10407 条规定，选举提名文件必须在不早于 **2024 年 7 月 15 日（星期一）** 和不迟于 **2024 年 8 月 9 日（星期五）** 上午 7 时和下午 5 时之间提交给位于以下地址的艾尔蒙地市书记官办公室：**11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731**。提名文件必须在不迟于 **2024 年 8 月 9 日（星期五）** 下午 5 时之前在位于上述地址的艾尔蒙地市书记官办公室存档。

市书记官办公室和所有其他市政厅办公室通常在星期五关闭，但市书记官办公室将于 2024 年 8 月 9 日（星期五）上午 7 时至下午 5 时之间开放，但仅为了发布和接受上述统一市级普选候选人的提名文件。进一步提请准候选人和公众注意，根据《艾尔蒙地市政法》第 2.68.010 条规定，市书记官办公室在星期六、星期天或本市的任何公共假期不开放。

根据《选举法》第 10225 条规定，如果在 2024 年 8 月 9 日（星期五）下午 5 时之前现任官员没有提交提名文件，提名期应延长至 2024 年 8 月 14 日（星期三）下午 5 时。如果没有人或仅有一人被提名担任选举职位，可依照《加利福尼亚州选举法》第 10229 条的规定任命担任该选举职位的人选。

投票站将于统一市级普选当天上午 7 时至下午 8 时开放。

就本通知信息需要西班牙语、汉语、越南语、他加禄语、日语、韩语、泰语、高棉语和印地语协助的人士，请致电 (626) 580-2016。

Gabriel Ramirez, 市书记官  
艾尔蒙地市

## **AVISO DE ELECCIÓN CIUDAD DE EL MONTE**

SIRVA EL PRESENTE PARA COMUNICAR que se llevará a cabo una Elección Municipal General Consolidada en la ciudad de El Monte el **martes, 5 de noviembre de 2024**, para ocupar los siguientes cargos:

Para 1 (un) alcalde electo independiente para toda la ciudad	Mandato completo de 2 (dos) años
Para 1 (un) miembro del Concejo Municipal para el Distrito 1	Mandato completo de 4 (cuatro) años
Para 1 (un) miembro del Concejo Municipal para el Distrito 4	Mandato completo de 4 (cuatro) años
Para 1 (un) miembro del Concejo Municipal para el Distrito 5	Mandato completo de 4 (cuatro) años

El periodo de nominación para los cargos mencionados inicia el **15 de julio de 2024** y finaliza el **9 de agosto de 2024 a las 5:00 p. m.**

Si la documentación de la nominación para un funcionario titular de la ciudad no se presenta para el **9 de agosto de 2024** (el día 88 previo a las elecciones), los votantes tendrán hasta el día 83 previo a las elecciones, es decir, el **14 de agosto de 2024**, para nominar a otros candidatos diferentes de la o las personas titulares que ocupen el o los cargos electivos al día 88 previo a las elecciones. La prórroga no aplicará cuando no haya una persona titular que pueda postularse.

Si nadie (1) o sólo una (1) persona resulta nominada para un cargo electivo, el nombramiento para dicho cargo se podrá hacer según lo dispuesto en la sección 10229 del Código electoral del estado de California.

Se podrá votar en persona en cualquier Centro de votación del condado de Los Ángeles, en ubicaciones designadas, los días entre semana y fines de semana a partir del **26 de octubre de 2024** y hasta el **5 de noviembre de 2024**. Los Centros de votación abrirán a las 7:00 a. m. el día de las elecciones y permanecerán abiertos sin interrupciones desde esa hora hasta las 8:00 p. m. del mismo día, momento en que se cerrarán las urnas (de acuerdo con la sección 10242 del Código de electoral, salvo lo estipulado en la sección 14401 del Código electoral del estado de California).

**Gabriel Ramirez, Secretario Municipal**  
Ciudad de El Monte

Fecha de publicación: 11 de julio de 2024; 15 de julio de 2024; 22 de julio de 2024; y 29 de julio de 2024

## AVISO DE ELECCIÓN CIUDAD DE EL MONTE

SIRVA EL PRESENTE PARA COMUNICAR A TODOS LOS VOTANTES CALIFICADOS de la ciudad de El Monte que se realizará una Elección General Municipal Consolidada el **MARTES, 5 DE NOVIEMBRE DE 2024**, para ocupar los siguientes cargos:

Para 1 (un) alcalde electo independiente para toda la ciudad	Mandato completo de 2 (dos) años
Para 1 (un) miembro del Concejo Municipal para el Distrito 1	Mandato completo de 4 (cuatro) años
Para 1 (un) miembro del Concejo Municipal para el Distrito 4	Mandato completo de 4 (cuatro) años
Para 1 (un) miembro del Concejo Municipal para el Distrito 5	Mandato completo de 4 (cuatro) años

Además de cumplir con cualesquiera otros criterios para calificar que establezcan el Código de gobierno de California, el Código electoral de California o el Código municipal de El Monte, los candidatos para la elección mencionada previamente deben ser **votantes registrados que residen en la ciudad de El Monte**. La documentación de nominación para la elección estará disponible no antes del **lunes, 15 de julio de 2024**, ni más tarde del **viernes, 9 de agosto de 2024**, en virtud de las secciones 10220, 10224 y 10407 del Código electoral, en la Oficina de la secretaria municipal de la ciudad de El Monte, ubicada en 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731, entre las 7:00 a. m. y las 5:00 p. m. La documentación para la nominación debe presentarse en la Oficina de la secretaria municipal de El Monte, ubicada en la dirección mencionada previamente, a más tardar a las 5:00 p. m. del **viernes, 9 de agosto de 2024**.

Aunque la oficina de la secretaria municipal esté cerrada al público los viernes junto con las demás oficinas del Ayuntamiento, la Oficina de la secretaria municipal estará abierta el viernes, 9 de agosto de 2024, de 7:00 a. m. a 5:00 p. m. con el único fin de emitir y aceptar documentación de nominación de candidatos para las Elecciones Municipales Generales Consolidadas que se mencionan más arriba. Además, se informa a los candidatos potenciales y a los miembros del público que la Oficina de la secretaria municipal no abre los sábados, domingos ni días feriados obligatorios para la ciudad, de conformidad con la sección 2.68.010 del Código municipal de El Monte.

De conformidad con la sección 10225 del Código electoral, si no se presenta la documentación de nominación para un funcionario titular antes de las 5:00 p. m. del viernes, 9 de agosto de 2024, el periodo de nominación podrá extenderse hasta las 5:00 p. m. del miércoles, 14 de agosto de 2024. Si nadie o sólo una persona resulta

nominada para un cargo electivo, el nombramiento para dicho cargo se podrá hacer según lo dispuesto en la sección 10229 del Código electoral del estado de California.

El día de las Elecciones Municipales Generales Consolidadas, los centros de votación estarán abiertos en un horario de 7:00 a. m. a 8:00 p. m.

Quienes necesiten asistencia en otros idiomas como español, chino, vietnamita, tagalo, japonés, coreano, tailandés, khmer e hindi sobre la información del aviso pueden comunicarse al (626) 580-2016.

Gabriel Ramirez, Secretario Municipal  
Ciudad de El Monte

## PAUNAWA NG HALALAN LUNGSOD NG EL MONTE

Ang PAUNAWA AY IBINIBIGAY SA PAMAMAGITAN NITO na isang Pangkalahatang Munisipal na Halalan ang gaganapin sa **Martes, Nobyembre 5, 2024** para sa mga sumusunod na inihalal na opisyal ng Lungsod ng El Monte:

Para sa Isang (1) Mayor na Inihalal sa Pangkabuuan mula sa Buong Lungsod	Buong terminong dalawang (2) taon
Para sa Isang (1) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa Distrito 1	Buong terminong apat (4) na taon
Para sa Isang (1) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa Distrito 4	Buong terminong apat (4) na taon
Para sa Isang (1) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa Distrito 5	Buong terminong apat (4) na taon

Ang panahon ng nominasyon para sa mga katungkulan ito ay magsisimula sa **Hulyo 15, 2024** at magtatapos sa **Agosto 9, 2024 sa ganap na 5:00 p.m.**

Kung ang mga dokumento para sa nominasyon para sa nanunungkulan opisyal ng Lungsod ay hindi naihain hanggang **Agosto 9, 2024** (ika-88 araw bago ng halalan) ang mga botante ay mayroong hanggang ika-83 araw bago ng halalan, sa **Agosto 14, 2024**, para magnomina ng mga kandidatong bukod sa (mga) indibidwal na nanunungkulan sa ika-88 araw bago ng halalan, para sa inihalal na katungkulan ng nanunungkulan. Ang pagpapalawig na ito ay hindi naaangkop kapag walang kasalukuyang nanunungkulan na karapat-dapat na maihalal.

Kung walang ni isa (1), o iisa (1) lamang na indibidwal ang manonomina para sa isang inihalal na katungkulan, ang paghirang sa inihalal na katungkulan ay maaaring isagawa ayon sa itinatakda sa § 10229, Kodigo ng mga Halalan ng Estado ng California.

Mayroong sa-personal na pagboto sa anumang Voting Center (Sentro ng Pagboto) na matatagpuan sa County ng Los Angeles sa mga itinakdang lokasyon sa mga araw ng Lunes hanggang Biyernes at mga araw ng Sabado at Linggo mula **Oktubre 26, 2024** hanggang **Nobyembre 5, 2024**. Magbubukas ang mga Voting Center sa ganap na 7:00 a.m. sa araw ng halalan at patuloy na mananatiling bukas mula sa oras na iyon hanggang 8:00 p.m. sa parehong araw kung kailan magsasara ang mga botohan (alinsunod sa Kodigo ng mga Halalan § 10242, maliban kung nakasaad sa § 14401 ng Kodigo ng mga Halalan ng Estado ng California.)

Gabriel Ramirez, Klerk ng Lungsod  
Lungsod ng El Monte

Petsa ng Paglalathala: Hulyo 11, 2024; Hulyo 15, 2024; Hulyo 22, 2024; at Hulyo 29, 2022

## LUNGSOD NG EL MONTE

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY SA PAMAMAGITAN NITO SA LAHAT NG KUWALIPIKADONG BOTANTE ng Lungsod ng El Monte na isang Pinagsamang Pangkalahatang Munisipal na Halalan ang gaganapin sa **MARTES, NOBYEMBRE 5, 2024** para sa layunin ng paghalal:

Para sa Isang (1) Mayor na Inihalal sa Pangkabuuan mula sa Buong Lungsod	Buong terminong dalawang (2) taon
Para sa Isang (1) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa Distrito 1	Buong terminong apat (4) na taon
Para sa Isang (1) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa Distrito 4	Buong terminong apat (4) na taon
Para sa Isang (1) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa Distrito 5	Buong terminong apat (4) na taon

Kasama ang anumang iba pang mga kuwalipikadong pamantayang iniaatas sa Kodigo ng Pamahalaan ng California, ng Kodigo ng mga Halalan ng California o ng Kodigong Munisipal ng El Monte, ang mga kandidato para sa halalan sa itaas ay dapat **mga rehistradong botanteng naninirahan sa Lungsod ng El Monte**. Ang mga dokumento para sa nominasyon para sa halalan ay makukuha nang hindi mas aaga pa sa **Lunes, Hulyo 15, 2024**, at hindi lalampas ng **Biyernes, Agosto 9, 2024**, alinsunod sa Kodigo ng mga Halalan Seksyon 10220, 10224 at 10407, sa Lungsod ng El Monte, Tanggapan ng Klerk ng Lungsod na matatagpuan sa 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731, sa pagitan ng mga oras ng 7:00 a.m. at 5:00 p.m. Ang mga dokumento para sa nominasyon ay dapat ihain sa tanggapan ng Klerk ng Lungsod ng El Monte na matatagpuan sa tinutukoy na address sa itaas nang hindi lalampas ng 5:00 p.m. sa **Biyernes, Agosto 9, 2024**.

Bagaman sarado ang Tanggapan ng Klerk ng Lungsod tuwing Biyernes kasama ang lahat ng iba pang Tanggapan ng City Hall, magbubukas ang Tanggapan ng Klerk ng Lungsod sa Biyernes, Agosto 9, 2024, sa pagitan ng mga oras ng 7:00 a.m. at 5:00 p.m. para sa natatanging layunin ng paglalabas at pagtanggap ng mga papeles para sa nominasyon ng mga kandidato para sa binanggit sa itaas na Pinagsamang Pangkalahatang Munisipal na Halalan. Higit pang ipinapaalam sa mga kandidato sa hinaharap at sa mga miyembro ng publiko na ang Tanggapan ng Klerk ng Lungsod ay hindi bukas sa mga araw ng Sabado, Linggo o anumang holiday na ipinagdiriwang ng Lungsod alinsunod sa Seksyon 2.68.010 ng Kodigong Munisipal ng El Monte.

Alinsunod sa Kodigo ng mga Halalan Seksyon 10225, kung ang mga dokumento para sa nominasyon para sa isang nanunungkulan ay hindi naihain hanggang 5:00 p.m. sa Biyernes, Agosto 9, 2024, palalawigin ang panahon ng nominasyon hanggang 5:00

p.m. sa Miyerkules, Agosto 14, 2024. Kung wala o iisang tao lamang ang nominado para sa isang inihahalal na katungkulan, maaaring isagawa ang paghirang sa inihahalal na katungkulan gaya ng iniaatas sa § 10229, Kodigo ng mga Halalan ng Estado ng California.

Sa petsa ng Pinagsamang Pangkalahatang Munisipal na Halalan, ang mga lugar ng botohan ay magiging bukas sa pagitan ng mga oras ng 7:00 a.m. at 8:00 p.m.

Ang mga indibidwal na nangangailangan ng tulong sa iba't ibang wika sa Espanyol, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Hapon, Koreano, Thai, Khmer, at Hindi, tungkol sa impormasyong nasa paunawa, ay maaaring tumawag sa (626) 580-2016.

Gabriel Ramirez, Klerk ng Lungsod  
Lungsod ng El Monte

**หนังสือแจ้งเรื่องการเลือกตั้ง  
เมือง เอล มอนเต**

หนังสือฉบับนี้จัดทำขึ้นเพื่อแจ้งให้ทราบว่าจะมีการเลือกตั้งเทศบาลสามัญแบบรวมขึ้นในวันอังคารที่ 5 พฤศจิกายน 2024 สำหรับตำแหน่งที่ต้องผ่านการเลือกตั้งของเมือง เอล มอนเต ดังต่อไปนี้:

ตำแหน่งนายกเทศมนตรีหนึ่ง (1) คนจากการเลือกตั้งทั้งเมือง	ครบวาระสอง (2) ปี
ตำแหน่งสมาชิกสภาเทศบาลเขต 1 หนึ่ง (1) ตำแหน่ง	ครบวาระสี่ (4) ปี
ตำแหน่งสมาชิกสภาเทศบาลเขต 4 หนึ่ง (1) ตำแหน่ง	ครบวาระสี่ (4) ปี
ตำแหน่งสมาชิกสภาเทศบาลเขต 5 หนึ่ง (1) ตำแหน่ง	ครบวาระสี่ (4) ปี

ระยะเวลาเสนอชื่อสำหรับตำแหน่งเหล่านี้จะเริ่มในวันที่ 15 กรกฎาคม 2024 และปิดการเสนอชื่อในวันที่ 9 สิงหาคม 2024 เวลา 17:00 น.

หากไม่ได้ยื่นเอกสารเสนอชื่อสำหรับเจ้าหน้าที่ที่ดำรงตำแหน่งปัจจุบันของเมืองภายในวันที่ 9 สิงหาคม 2024 (วันที่ 88 ก่อนการเลือกตั้ง) ผู้มีสิทธิ์ออกเสียงจะมีเวลาจนถึงวันที่ 83 ก่อนการเลือกตั้งนั่นคือวันที่ 14 สิงหาคม 2024 ที่จะเสนอชื่อผู้อื่นนอกเหนือจากผู้ที่ดำรงตำแหน่งอยู่ในวันที่ 88 ก่อนการเลือกตั้งสำหรับตำแหน่งที่รับสมัครเลือกตั้งของผู้ดำรงตำแหน่ง การขยายเวลานี้จะไม่มีผลหากไม่มีผู้ดำรงตำแหน่งที่มีคุณสมบัติเหมาะสมลงสมัครรับเลือกตั้ง

หากไม่มีบุคคลได้รับการเสนอชื่อสำหรับตำแหน่งที่รับเลือกตั้ง (1) หรือมีเพียงบุคคลเดียว (1) อาจมีการแต่งตั้งตำแหน่งที่รับเลือกตั้งตามรายละเอียดใน § 10229 ประมวลกฎหมายว่าด้วยการเลือกตั้งของรัฐแคลิฟอร์เนีย

การออกเสียงเลือกตั้งด้วยตัวเองจะจัดขึ้นที่ศูนย์เลือกตั้งตามที่ตั้งที่กำหนดอยู่ในเทศมณฑลลองแองเจลิสในวันธรรมดาและวันสุดสัปดาห์ตั้งแต่วันที่ 26 ตุลาคม 2024 ถึงวันที่ 5 พฤศจิกายน 2024 ศูนย์เลือกตั้งจะเปิดทำการตั้งแต่วันที่ 7:00 น. ในวันที่เลือกตั้งและเปิดต่อเนื่องตั้งแต่มืดค่ำจนถึง 20:00 น. ของวันเดียวกันซึ่งจะปิดการรับลงคะแนน (ตามประมวลกฎหมายเลือกตั้ง § 10242 ยกเว้นตามเงื่อนไขใน § 14401 ของประมวลกฎหมายว่าด้วยการเลือกตั้งของรัฐแคลิฟอร์เนีย)

Gabriel Ramirez ปลัดเทศบาล  
เมือง เอล มอนเต

วันที่เผยแพร่: 11 กรกฎาคม 2024, 15 กรกฎาคม 2024, 22 กรกฎาคม 2024 และ 29 กรกฎาคม 2024

หนังสือแจ้งเรื่องการเลือกตั้ง  
เมือง เอล มอนเต

หนังสือฉบับนี้ทำขึ้นเพื่อแจ้งแก่ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งทุกคนของเมือง เอล มอนเต ว่าจะมีการจัดการเลือกตั้งสามัญของเทศบาลในวันอังคารที่ 5 พฤศจิกายน 2024 เพื่อวัตถุประสงค์ในการเลือกตั้ง:

ตำแหน่งนายกเทศมนตรีหนึ่ง (1) คนจากการเลือกตั้งทั้งเมือง	ครบวาระสอง (2) ปี
ตำแหน่งสมาชิกสภาเทศบาลเขต 1 หนึ่ง (1) ตำแหน่ง	ครบวาระสี่ (4) ปี
ตำแหน่งสมาชิกสภาเทศบาลเขต 4 หนึ่ง (1) ตำแหน่ง	ครบวาระสี่ (4) ปี
ตำแหน่งสมาชิกสภาเทศบาลเขต 5 หนึ่ง (1) ตำแหน่ง	ครบวาระสี่ (4) ปี

นอกจากหลักเกณฑ์คุณสมบัติอื่น ๆ ที่กำหนดโดยประมวลกฎหมายของรัฐแคลิฟอร์เนีย ประมวลกฎหมายว่าด้วยการเลือกตั้งของรัฐแคลิฟอร์เนีย หรือประมวลกฎหมายเทศบาลเอล มอนเตแล้ว ผู้สมัครรับเลือกตั้งข้างต้นต้องเป็น ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งที่ขึ้นทะเบียนที่พำนักอยู่ในเมืองเอล มอนเต เอกสารการเสนอชื่อสำหรับการเลือกตั้งสามารถขอได้หลังจากวันจันทร์ที่ 15 กรกฎาคม 2024 และไม่เกินวันศุกร์ที่ 9 สิงหาคม 2024 ตามประมวลกฎหมายการเลือกตั้งมาตรา 10220, 10224 และ 10407 ที่เมืองเอล มอนเต สำนักงานปลัดเทศบาล ที่อยู่ 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731 ระหว่างเวลา 7:00 น. จนถึงเวลา 17:00 น. เอกสารการเสนอชื่อจะต้องยื่นที่สำนักงานปลัดเทศบาล เมืองเอล มอนเต ตามที่อยู่ข้างต้น ไม่เกิน 17.00 น. ในวันศุกร์ที่ 9 สิงหาคม 2024

แม้ว่าสำนักงานปลัดเทศบาลจะปิดทำการในวันศุกร์เหมือนกับสำนักงานศาลากลางอื่น ๆ แต่สำนักงานปลัดเทศบาลจะเปิดทำการในวันศุกร์ที่ 9 สิงหาคม 2024 ระหว่างเวลา 7:00 น. จนถึงเวลา 17:00 น. เพื่อวัตถุประสงค์ในการออกและรับเอกสารการเสนอชื่อของผู้สมัครรับเลือกตั้งสำหรับการเลือกตั้งเทศบาลสามัญแบบรวมตามที่กล่าวไว้ข้างต้นแต่เพียงอย่างเดียว ขออนุญาตแจ้งผู้ที่ประสงค์จะสมัครและประชาชนเพิ่มเติมว่าสำนักงานปลัดเทศบาลจะไม่ เปิดทำการในวันเสาร์ วันอาทิตย์ หรือวันหยุดอื่น ๆ ตามความเห็นของเมืองตามมาตรา 2.68.010 ของประมวลกฎหมายเทศบาลเอล มอนเต

ตามประมวลกฎหมายว่าด้วยการเลือกตั้ง มาตรา 10225 หากยังไม่มีกรรการออกเอกสารการเสนอชื่อของผู้ดำรงตำแหน่งภายในเวลา 17:00 น. ของวันศุกร์ที่ 9 สิงหาคม 2024 ให้ขยายช่วงเวลาการเสนอชื่อออกไปจนถึงเวลา 17:00 น. ของวันพุธที่ 14 สิงหาคม 2024 หากไม่มีผู้สมัครรับเลือกตั้งหรือมีผู้สมัครรับเลือกตั้งเพียงคนเดียวสำหรับตำแหน่งเลือกตั้ง อาจมีการแต่งตั้งตำแหน่งที่เลือกตั้ง ตามรายละเอียดใน § 10229 ประมวลกฎหมายว่าด้วยการเลือกตั้งของรัฐแคลิฟอร์เนีย

ในวันเลือกตั้งเทศบาลสามัญแบบรวม สถานที่ลงคะแนนเสียงจะเปิดระหว่างเวลา 7:00 น. ถึง 20:00 น.

บุคคลที่ต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับข้อมูลในหนังสือแจ้งเป็นภาษาอื่น ๆ เช่น สเปน จีน เวียดนาม ตากาล็อก ญี่ปุ่น เกาหลี ไทย เขมร และอินดี สามารถติดต่อที่ (626) 580-2016

Gabriel Ramirez ปลัดเทศบาล  
เมือง เอล มอนเต

## THÔNG BÁO BẦU CỬ THÀNH PHỐ EL MONTE

XIN THÔNG BÁO rằng cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố Hợp Nhất sẽ được tổ chức vào **Thứ Ba, ngày 5 tháng Mười Một năm 2024**, cho các chức vụ dân cử sau đây của Thành Phố El Monte:

Một (1) Thị Trưởng do Toàn Thành Phố Bầu Cử	Trọn nhiệm kỳ hai (2) năm
Một (1) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố cho Khu vực 1	Trọn nhiệm kỳ bốn (4) năm
Một (1) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố cho Khu vực 4	Trọn nhiệm kỳ bốn (4) năm
Một (1) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố cho Khu vực 5	Trọn nhiệm kỳ bốn (4) năm

Thời hạn đề cử cho các chức vụ này bắt đầu vào **ngày 15 tháng Bảy năm 2024**, và kết thúc vào **ngày 9 tháng Tám năm 2024, lúc 5:00 chiều**.

Nếu tới **ngày 9 tháng Tám năm 2024** (ngày thứ 88 trước cuộc bầu cử), các tài liệu đề cử cho một viên chức đương nhiệm của Thành Phố vẫn chưa được đệ trình, cử tri sẽ có thời hạn tới ngày thứ 83 trước cuộc bầu cử, tức **ngày 14 tháng Tám năm 2024**, để đề cử ứng cử viên không phải là (những) người đương nhiệm vào ngày thứ 88 trước cuộc bầu cử, cho chức vụ dân cử của người đương nhiệm đó. Thời gian gia hạn này không áp dụng nếu không có người đương nhiệm nào hội đủ điều kiện được bầu.

Nếu không có một (1) người nào hoặc chỉ có một (1) người được đề cử cho một chức vụ dân cử thì có thể thực hiện bổ nhiệm chức vụ dân cử đó theo quy định tại § 10229, Bộ Luật Bầu Cử (Elections Code) của Tiểu Bang California.

Việc bỏ phiếu trực tiếp sẽ diễn ra tại bất kỳ Trung Tâm Bỏ Phiếu (Voting Center) nào tại Quận Los Angeles, tại các địa điểm được chỉ định vào ngày thường và cuối tuần từ **ngày 26 tháng Mười năm 2024** đến **ngày 5 tháng Mười Một năm 2024**. Các Trung Tâm Bỏ Phiếu sẽ mở cửa lúc 7:00 sáng vào ngày bầu cử, và mở cửa liên tục từ giờ này cho đến khi cuộc bỏ phiếu kết thúc vào lúc 8:00 tối cùng ngày (chiếu theo Bộ Luật Bầu Cử § 10242, trừ khi được quy định trong § 14401 của Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang California.)

Gabriel Ramirez, Thư Ký Thành Phố  
Thành Phố El Monte

Ngày Công Bố: Ngày 11 tháng Bảy năm 2024; ngày 15 tháng Bảy năm 2024; ngày 22 tháng Bảy năm 2024; và ngày 29 tháng Bảy năm 2024

## THÔNG BÁO BẦU CỬ THÀNH PHỐ EL MONTE

XIN THÔNG BÁO ĐẾN TẤT CẢ CỬ TRI ĐỦ ĐIỀU KIỆN của Thành Phố El Monte rằng cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố Hợp Nhất sẽ được tổ chức vào **THỨ BA, NGÀY 5 THÁNG MƯỜI MỘT NĂM 2024** với mục đích bầu ra:

Một (1) Thị Trưởng do Toàn Thành Phố Bầu Cử	Trọng nhiệm kỳ hai (2) năm
Một (1) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố cho Khu vực 1	Trọng nhiệm kỳ bốn (4) năm
Một (1) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố cho Khu vực 4	Trọng nhiệm kỳ bốn (4) năm
Một (1) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố cho Khu vực 5	Trọng nhiệm kỳ bốn (4) năm

Bao gồm mọi tiêu chí đủ điều kiện khác theo quy định của Bộ Luật Chính Quyền California (California Government Code), Bộ Luật Bầu Cử California (California Elections Code) hoặc Bộ Luật Đô Thị El Monte (El Monte Municipal Code), các ứng cử viên cho cuộc bầu cử nêu trên phải là **cử tri đã ghi danh cư trú tại Thành Phố El Monte**. Tài liệu đề cử cho cuộc bầu cử này sẽ phải có sớm nhất vào **Thứ Hai, ngày 15 tháng Bảy năm 2024**, và trễ nhất vào **Thứ Sáu, ngày 9 tháng Tám năm 2024**, chiếu theo Phần 10220, 10224 và 10407 của Bộ Luật Bầu Cử, tại Thành Phố El Monte, Văn Phòng Thư Ký Thành Phố (City Clerk's Office), tại địa chỉ 11333 Valley Boulevard, El Monte, California 91731, trong khung giờ từ 7:00 sáng đến 5:00 chiều. Tài liệu đề cử phải được nộp tại văn phòng của Văn Phòng Thư Ký Thành Phố El Monte, tọa lạc tại địa chỉ được tham chiếu ở trên trễ nhất là 5:00 chiều **Thứ Sáu, ngày 9 tháng Tám năm 2024**.

Tuy Văn Phòng Thư Ký Thành Phố đóng cửa vào các ngày Thứ Sáu cùng với tất cả Văn Phòng khác của Tòa Thị Chính, nhưng Văn Phòng Thư Ký Thành Phố vẫn sẽ mở cửa vào Thứ Sáu, ngày 9 tháng Tám năm 2024, trong khung giờ từ 7:00 sáng đến 5:00 chiều, với mục đích duy nhất là cấp và nhận giấy đề cử của các ứng cử viên cho cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố Hợp Nhất nói trên. Các ứng cử viên tiềm năng và người dân nên lưu ý thêm rằng Văn Phòng Thư Ký Thành Phố không mở cửa vào các ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật hoặc bất kỳ ngày lễ nào do Thành Phố tổ chức chiếu theo Phần 2.68.010 của Bộ Luật Đô Thị El Monte.

Theo Phần 10225 Bộ Luật Bầu Cử, nếu tài liệu đề cử cho một người đương nhiệm không được nộp chậm nhất vào 5:00 chiều Thứ Sáu, ngày 9 tháng Tám năm 2024, thì giai đoạn đề cử sẽ được kéo dài đến 5:00 chiều Thứ Tư, ngày 14 tháng Tám năm 2024. Nếu không có người nào hoặc chỉ có một người được đề cử cho một chức vụ dân cử,

chức vụ dân cử đó có thể được bổ nhiệm theo quy định của § 10229, Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang California.

Vào ngày diễn ra cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố Hợp Nhất, các địa điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa trong khung giờ từ 7:00 sáng đến 8:00 tối.

Những người cần hỗ trợ đa ngôn ngữ bằng Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Trung, Tiếng Việt, Tiếng Tagalog, Tiếng Nhật, Tiếng Hàn, Tiếng Thái, Tiếng Khmer và Tiếng Hindi về thông tin trong thông báo này có thể gọi đến số (626) 580-2016.

Gabriel Ramirez, Thư Ký Thành Phố  
Thành Phố El Monte